

Le pont Mirabeau

par Guillaume Apollinaire

Sous le pont Mirabeau coule la Seine

Et nos amours

Faut-il qu'il m'en souvienn

La joie venait toujours après la peine

Vienne la nuit sonne l'heure

Les jours s'en vont je demeure

Les mains dans les mains restons face à face

Tandis que sous

Le pont de nos bras passe

Des éternels regards l'onde si lasse

Vienne la nuit sonne l'heure

Les jours s'en vont je demeure

L'amour s'en va comme cette eau courante

L'amour s'en va

Comme la vie est lente

Et comme l'Espérance est violente

Vienne la nuit sonne l'heure

Les jours s'en vont je demeure

Passent les jours et passent les semaines

Ni temps passé

Ni les amours reviennent

Sous le pont Mirabeau coule la Seine

Vienne la nuit sonne l'heure

Les jours s'en vont je demeure

The Mirabeau Bridge

Under the Mirabeau Bridge flows the Seine

and our loves

Must I remember it

Joy always followed pain

Let night come let the hour ring

The days pass I remain

Hands in hands let us remain face to face

While under

The bridge of our arms passes

the water so weary of eternal gazes

Let night come let the hour ring

The days pass I remain

Love passes away like this running water

Love passes away

How slow life is

And how violent is Hope

Let night come let the hour ring

The days pass I remain

Days pass weeks pass

Neither time past

Nor loves return

Under the Mirabeau Bridge flows the Seine

Let the night fall and the hours ring

The days go away, I remain